

уровни поведения, определяемая прагмалингвистическими (информативность, регулятивность, имплицитность, экспрессивность) и прагматическими (заинтересованность, конфликтность, взаимопонимание и понимание) характеристиками общения.

Принятие одного официального языка является не просто хорошей идеей, это необходимая вещь, даже для американской компании, заключающей сделки за границей, или французской компании, сосредоточенной на клиентах внутри страны.

Выгода "англинизации" существенная; однако относительно немного компаний осуществили англоязычную политику с длительным результатом, поскольку это требует многочисленных затрат времени и других ресурсов.

УДК 811.111'35

ОСОБЕННОСТИ АНГЛИЙСКОЙ ОРФОГРАФИИ. ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

Студ. Дивакова В.А., преп. Чепонас Ю.Ю.

Витебский государственный технологический университет

Орфография английского языка считается одной из самых трудных среди индоевропейских языков. Например, существуют "for" и "four", "stake", "steak" и "mistake". "Horrid" имеет двойную согласную в середине слова, "timid" – одну. Люди нередко допускают орфографические ошибки, в том числе и носители английского языка.

Лексикографы Самуэль Джонсон, Честерфилд, Уильям Кэкстон, Ноа Вебстер, Джеймс Муррей, Роберт Берчфилд и другие внесли значительный вклад в упорядочение правописания. Тем не менее, следует отметить, что у них были разногласия. Оставалось много вариаций. Например, Кэкстон писал "funusshed", Кристал – "finissshed", "fynissshed", "fynysshid" и "fynysshyd". Слово "musik" иногда появлялось как "musycque" и "them" как "theym".

Словари стали источниками того, что люди писали и говорили. А это подразумевало всех людей, а не только тех, которые разговаривали на "правильном" языке. Новые направления в лексикографии появлялись в связи с распространением научного метода и теорией эволюции Чарльза Дарвина: лексикографы наблюдали за тем, что происходило с языком, а не передавали из поколения в поколение устоявшиеся правила.

Лексикографу тяжело оставаться объективным. Составители словаря привносят свои личные чувства и мысли в работы.

Составление словарей – это невероятно сложный, но увлекательный процесс. Лексикография – это и наука, и искусство.

УДК 811.111'373.4

ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА С КОМПОНЕНТОМ – ИМЕНЕМ СОБСТВЕННЫМ

Студ. Козлова Д.В., ст. преп. Измайлович О.В.

Витебский государственный технологический университет

В настоящее время изучение иностранных языков широко распространено в нашей стране. Фразеология – наука о сложных по составу языковых единицах, имеющих

устойчивый характер. Фразеология тесно связана с историей, культурой и традициями народа. Эта связь прослеживается во фразеологических единицах, в состав которых входит имя собственное.

В английском языке много заимствованных образных выражений, возникших у древних греков и римлян. Немало среди них и содержащих имена собственные: the thread of Ariadne (нить Ариадны) – путеводная нить, способ, помогающий выйти из затруднительного положения (Ариадна, дочь критского царя, дав греческому герою Тезею клубок ниток, помогла ему выбраться из лабиринта). As wise as Solomon (мудрый, как Соломон) – очень мудрый человек (Соломон был наделен от Бога мудростью и терпением).

Следует упомянуть о поговорах, в состав которых входят фразеологизмы с именами собственными. Приведем лишь несколько примеров: All roads lead to Rome (Все дороги ведут в Рим). All work and no play makes Jack a dull boy (Работа без отдыха отупляет человека).

Проведенное исследование позволяет сделать вывод о важности изучения фразеологических единиц, содержащих имена собственные, многие из которых существуют в языке десятки и сотни лет и являются отражением мудрости народа, любящего меткие, образные выражения, с помощью которых можно передать и веселую шутку, и злую насмешку.

УДК 81'276:811.112

СОВРЕМЕННЫЕ МОЛОДЕЖНЫЕ СЛЕНГИ И ЖАРГОНЫ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Студ. Литвин Р.С., ст. преп. Бубола А.С.

Витебский государственный технологический университет

Одной из особенностей молодежных сленгов и жаргонов является использование сниженной лексики (СЛ). Нас интересовали причины использования СЛ в немецком языке и ее функции в речи.

В научной литературе под причинами употребления СЛ понимается совокупность общих социально-психологических процессов, находящих свое отражение в языке социума. Это и миграция населения, и увеличение публикаций зрелищной продукции, и отсутствие вербальных фильтров в Мировой Сети. Молодежь первой воспринимает технические и социальные новшества и дает им разговорные наименования. Предпочтение при этом отдается словам с яркой экспрессивной окраской. Возрастающий темп жизни требует необходимости максимально быстро передать свою мысль, что приводит к использованию "телеграфного" стиля общения.

Здесь на первый план выходит прагматический аспект: нужно сказать быстро, точно передать значение информации, расходуя минимум времени и минимум слов, и при этом быть понятым сразу и понятым правильно. Несмотря на свою аморальность и провокационный характер, СЛ оказывается доступной, удобной, утилитарной, чем и привлекает молодежь. В зависимости от сферы употребления слова и интенции говорящего выделяют ряд функций СЛ: когерентную, дейктическую, номинативную, инвективную, психологическую, идентифицирующую и экспрессивную.